

命の嘆願書

モンゴル・シベリア抑留日本人の知られざる物語を追って

正誤表

ページ欄の上は上段、下は下段の意味。行の欄の数字はページ各段の始めからの行数、終以降の数字は終わりからの行数を示している。

(改訂：2025年04月10日)

ページ	行	誤	正
21上	7	在日モンゴル大使館	駐日モンゴル国大使館
23下	終1	ウィーデー	ウィークデー
27上	6	早よ返せ	早よ帰せ
36下	終4	同様も	同様に
40下	12、13	中国モンゴル第一課	中国・モンゴル第一課
43下	7	起因したみられる	起因したとみられる
45上	4	資料が見出したい	資料を見出したい
49下	終2	従事された	従事させられた
54下	終1	ウイグル文字	ウイグル式モンゴル文字
58下	7	家族らの憐憫の情	家族らへの憐憫の情
64上	5	昼食をおり	昼食をとり
65上	終9	お父様	御父様
66上	5、7	お父様	御父様
68下	7	お父様	御父様
72上	終10	ハルの父親は若いけれど	ハルの父親は、若いけれど
85上	10	ロシア語で『休息』の意味	モンゴル語で『休息』の意味
95上	終10	ブカーチャー	ブカチャーチャ
97上	7、9	チレンホーボ-	チェレンホーボ
98下	6	感じた	感じた。
102上	終2	ソソルバル	ソソルバラム
106上	9	嬉しそう	嬉しそうに
106下	3	逆走された	逆送された
109上	2	お願いをした.	お願いをした。
130上	5	ビャンンバールジ	ビャンバドルジ
130上	6、9、終5	ビャンバトルジ	ビャンバドルジ
131上	終3	ウイグル文字	ウイグル式モンゴル文字
141上	10	ウイグル文字のモンゴル語	ウイグル文字をもとに作られた モンゴル文字
144下	終6	手数料の支払おうとした	手数料を支払おうとした

149下	終10	嘆願書とともに	嘆願書とともに
183上	終2	宮崎県諸方郡	宮崎県諸方郡（正しくは北諸 県郡）
186上	終3	陸軍中将	陸軍中尉
186上	終1	小仲通利	小仲勝利
201下	4	満洲鉄道	南満洲鉄道（満鉄）
202下	終5	償却された	焼却された
208上	終5	小仲通利	小仲勝利
227下	2	たたでは	ただでは
229上	終1	逃した	逃がした
238上	終8	多かった	多かった。
241上	8	舌を巻いていた	舌を巻いていた。
243上	12	『親友』	『親友』
245上	2	記事だった	記事だった。
247下	5	どう言う風に	どういう風に
248上	10	ウイグル文字	モンゴル文字
248上	11	ウイグル文字	ウイグル式のモンゴル文字
248上	終7、終5、 終1	ウイグル文字	モンゴル文字
248下	4、6、11	ウイグル文字	モンゴル文字
252上	1	興味を持つある	興味を持つ
252下	終5	トゥルグ	トゥルグ
253上	4	一番の最初の	最初の
256下	6	東京外国大学	東京外国語大学
257上	2	研究な必要性	研究の必要性
263下	3	日本人所隊	日本人小隊
264上	3	名誉回復がなされた、	名誉回復がなされた。
265上	終6	ととまらない	ととまらない
265下	終3	食糧供給の中断。	食糧供給の中断、
277下	4	ウイグル文字表記	ウイグル式モンゴル文字の表記
279上	終9	判読可能	判読不可能
288上	2	村山常男	村山常雄
290上	終8	ホジルボロン収容所	ホジルボラン収容所
290下	7	ホジルボロン収容所	ホジルボラン収容所
291下	終5	村山常男	村山常雄
292上	終7	避遠	僻遠
297下	8	清水菊次郎	清水菊太郎

299上	終5	ソゾルバラム少将	ソゾルバラム少将（注・ソゾルバラム）
301下	6	清水菊次郎	清水菊太郎
302下	6	耐えられない	耐えられない
307下	1	しようかも思った	しようかとも思った
308上	8	ビャンバトルジ	ビャンバドルジ
308下	終3	ソトノムセンゲ・ウチートクドホ	ソドノムセンゲ・ウルジートグトホ
309上	2、4、写真説明	ウチートクドホ	ウルジートグトホ
309下	2	ウチートクドホ	ウルジートグトホ
311下	終3	村山常男	村山常雄
314上	7	アムラル病院	アムラルト病院
316下	8	東部打撲傷	頭部打撲傷
316下	9	陸軍兵長、岩崎貫一、同、福村博、陸軍伍長、吉本昌栄、陸軍准尉、田中二郎の四人の場合	陸軍兵長、岩崎貫一、同、福村博、陸軍伍長、吉本昌栄の三人の場合
316下	終9	土下二	土下二
316下	終9	共に	共二
316下	終6	四人	三人
317上	10	竹田錦	竹田鍠
317上	終8、終3	百万治療	百万治療
317上	終2	遂二	遂二
318表③	4	曾根武雄	曾根武雄
319下	終8	鈴木中隊二	鈴木中隊二
319下	終7	砂場作業場二	砂場作業場二
319下	終6	煉瓦工場二	煉瓦工場二
323上	5	新型コロナウイルス	新型コロナウイルス
329下	9	アルタイ州	アルタイ地方
332下	10	味あわせて	味わわせて
338上	終6	准看護婦	乙種看護婦（現在の准看護婦）
338上	終2	准看護婦	乙種看護婦
338下	終5	四輪駆動者	四輪駆動車
341上	3	一九五四年七月七日生まれ	一九五二年四月七日生まれ
344下	7	誰が	誰かが
346上	終1	引きずり出され。	引きずり出され、
351下	終9	実施され。	実施され、

357下	終6	依欄	依蘭
358上	9	ひとまず	ひとまず
358上	9、10	依欄	依蘭
363下	終6	中国に残留にしていた	中国に残留していた
366上	終5	おかやま人権研究センター	岡山・十五年戦争資料センタ
366下	7	真杉婦美江	真砂婦美江
370上	終3	気になった	気になった。
370下	4	消息不明の者三人いた	消息不明の者が三人いた
370下	終11	異なる、	異なる。
371上	終8	追及していた	追及していた
374上	終8	たけお	ながお
386下	8	十二月十四日	十二月十八日
388上	7	村山常男	村山常雄
388上	9	せめても務め	せめてもの務め
390上	6	逆走	逆送
391上	5	戦犯	「戦犯」
393下	9	明らかにするため。	明らかにするため、
401上	終4	埋索葬地別名簿索引	埋葬地別名簿索引
409下	表12内終2	年歴記載なし	年齢記載なし
427下	10	嘆願書の名前を連ねた	嘆願書に名前を連ねた
432上	11	なっていたかもしれない	なっていたかもしれない
445上	11	診てもらったことが	診てもらったことが
446上	1	準備していたこととい	準備していたことといい
452上	2	南華北車両会社	華北車両会社
460上	7	攻め込んだのではないか	攻め込んだのではないか
461上	6、終1	南華北車両会社	華北車両会社
461下	7	南華北車両会社	華北車両会社
462上	終6	南華北車両会社	華北車両会社
464上	1	南華北車両会社	華北車両会社
468上	2	本木だったどうか	本木だったかどうか
478上	9	いないのかもしれない	いないのかもしれない
484下	5	村山常男	村山常雄
487下	4	四、五メートルは	四、五メートルは
491上	8	連ねっていた	連なっていた
498上	終1	そんなことから	そんなことなら
499上	終3	ひらすら	ひたすら

501上	6	十九九四年	一九九四年
504上	1	まず	まず
504下	終2	ジャラガランド	ジャラガランド
506上	6	佐保は	佐加は
513上	3	端を機って	端を切って
514上	11	作業に出るんだ」、	作業に出るんだ」
522下	6	いるとはとは	いるとは
523下	7	モンゴル人であって	モンゴル人であっても
528下	11	云加	之加
532上	12	三、四日しなかった	三、四日しかいなかった
532下	7	検事をしてした	検事をしていた
535下	終6	柳田邦夫	柳田邦男
539上	10	十二月二十二日	一九五一年十二月二十二日
540上	終8	CIC	CIC (対敵諜報部隊)
555上	6	菅孝治	菅季治
559下	終9	プロパン	プロバン
570下	2	古本が	読売新聞モスクワ支局員だった古本朗が
581上	6	アレクキーナ	アレキセーナ
584下	11	ひとまず	ひとまず
586上	終1	一メートルずつ話して	一メートルずつ離して
595下	終10	申請介してもらうのは	申請してもらうのは
606下	6	ウイグル文字のモンゴル語	縦書きのモンゴル文字
611上	12	ウイグル文字	縦書き
613上	終10	持っているしょうね	持っていったんでしょうね
615上	11	自由にはならなかった	自由にはならなかった
618下	8	というのはというのは	というのは
620下	終8	厚労省が	厚労省から
630上	5	万に一つで	万に一つでも
635下	終2	抑留国側にとって	抑留国側によって
639上	5	自由選挙性	自由選挙制
651下	5	認めなければ	認められなければ
659上	11	五十七日間に	五十七日間の
662下	7	キリスト教社会主義者	キリスト教社会主義者
687下	終8	直面していた	直面していなかった
691上	7	特命大佐	特命少佐
691下	6	居留児	居留民

699下	終7	ペギシャフ	ペギシェフ
700下	4	ペギシャフ	ペギシェフ
701上	終4	ペギシャフ	ペギシェフ
706上	終4	諮るでしょう	函るでしょう
707上	12	ウラーバートル	ウランバートル
709下	2	出自も性格の異なる	出自も性格も異なる
714下	6	ペチカ	ペーチカ
719上	8	末尾	最後尾
720上	9	対するか考え方	対する考え方
724上	10	捕まってしまうました	捕まってしまうました
728下	3	啞然とするなる	啞然とする
728下	終9	言葉が出ない	言葉が出ない。
728下	終4	難癖がつかられ	難癖がつけられ
729下	終7	与えられたた	与えられた
765下	3	していたのかしれない	していたのかもしれない
768上	終3	避難していだ	避難していた
780上	12	抑留仲間七人	抑留仲間六人
781上	終2	遺書の	遺書の執筆を
788上	終6	第二十一分所に会った	第二十一分所にあった
792上	終7	瀬崎も含め四人	瀬崎も含め三人
792上	終7	人の方が多かった	人も半数を占めていた
792上	終5	七人の仲間	六人の仲間
794上	1	抑留仲間の七人	抑留仲間の六人
794上	5	遺書を届けた七人	遺書を届けた六人
794下	4	一九八七年十月号では	一九八七年十月号で
794下	9	七人の仲間	六人の仲間
803上	終2	聞くものから	聞くものだから
811上	8	七人の抑留仲間	六人の抑留仲間
811下	終4	歩いて行けますか	歩いて行けます
812下	7	一九四三年	一九四二年
834上	終8	袴田睦奥雄	袴田睦奥男
834下	終4	一九四九年年	一九四九年
836上	10	タイシエット・ブラック	タイシエット・ブラーツク
852上	6	影響が与えた	影響を与えた
860下	終5	未払い賃金の請求した	未払い賃金の請求をした
862下	11	『戦犯』」の	『戦犯』の

867上	12	村山常男	村山常雄
876上	終4	三日後	葫蘆島を出て三日後
894下	5	繰り返していた	繰り返していた。
895下	終9	傷だらけになっ	傷だらけになっ
912上	5	接近は図ってきた	接近を図ってきた
941下	1	言い渡された	言い渡された。
945上	終4	ノヴォパボロフカ	ノヴォパボロフカ
946下	終9	監獄に入れた	監獄に入れられた
946下	終5	シベリアのサムラたち	シベリアのサムライたち
953下	終11	遺書を届けた七人	遺書を届けた六人
957上	9	ホジルブラン病院	ホジルボラン病院
957下	8	教えてくませんか	教えてくれませんか
957下	終10	ウイグル文字	縦書きのモンゴル文字
964下	終6	明らかにしようした	明らかにしようとした
977下	4	『ラーゲリ愛を込めて』	『ラーゲリより愛を込めて』
977下	7	松村も	上村の
981上	終6	エロフェパウロウィッチ	エロフェイパヴロウィッチ
982上	2	エロフェパウロウィッチ	エロフェイパヴロウィッチ
988下	9	称されたた	称された
995下	終4	国鉄に載った	国鉄に乗った
997上	12	妻の美慧子	妻の美慧子
1004下	終4	仕事をした	仕事をした。
1010上	1	誇張したり	誇張したり、
1038下	5	名乗った者もある、	名乗った者もある。
1039上	終9	通訳ならでの	通訳ならではの
1043下	10	トラック	トロッコ
1054下	終2	やりくりした上でも	やりくりした上での
1056下	終7	特務機関はロシア語で「オヨリナヤミシア」と言う。「オヨリナヤミシア」という単語を出して	関東軍では特務機関をロシア語で「ヴォエンナヤ・ミッシア」と言っており、その単語を出して
1057上	11	全部話した	全部話した。
1057下	9	しておかないと	しておかないと、と
1059下	11	立つはずはない	立つはずはない
1072下	終1	ハルビン学院	哈爾濱学院
1073下	2	部屋や呼び込み	部屋へ呼び込み
1075上	2	ハルビン学院	哈爾濱学院

1118上	1	戦闘を続けて部隊	戦闘を続けた部隊
1120下	終3	浮かばれない	浮かばれない。
1124下	終4	終結させる	集結させる
1132下	終9	というからも	ということからも
1137下	終1	それだけに見合った	それに見合った
1152下	3	ベリヤ	内相のベリヤ
1153下	10	対敵情報部隊	対敵諜報部隊
1155上	12	釘を刺された	釘を刺した
1160上	3	倫理があるんだよ」」	倫理があるんだよ」
1167下	終8	アクバーモフ	アバクーモフ
1168上	9、終3	レフォルトブスカヤ監獄	レフォルトヴォ監獄
1170下	終3	広域出欠後	広域出血後
1173上	4	レフォルトブスカヤ監獄	レフォルトヴォ監獄
1174上	終5	筆者は医師ではない。。	筆者は医師ではない。
1191下	9	終結させ	集結させ
1194上	終4	納得したが。	納得したが、
1194下	1	外に出すようなことは	外に出すようなことを
1232下	10	当座勘定出納長	当座勘定出納帳
1233下	終7	世論が盛り上げていたなら	世論を盛り上げていたなら
1238上	2	委任状だけを頼りに	委任状を頼りに
1238上	2	抑留国政府に機密資料も	抑留国政府には機密資料でも
1238下	終8	抑留当時国	抑留当事国
1247下	8	七人の抑留仲間	六人の抑留仲間
1253上	2	二〇二〇年度分	二〇二〇年度分
1255上	2	ソ連地域ら	ソ連地域
1256下	6	脱走の」罪での	脱走の罪での
1256上	終10	曾根武雄	曾根武雄
1260上	終10	「111-1-903」から「111-1-910」	「11-1-903」から「11-1-910」
1262下	終5	ソトノムセンゲ・ウチートクトホ	ソドノムセンゲ・ウルジートクトホ
1262下	終3	さくら	さくらミュージアム
1263上	終2	矢部文夫	矢部久夫
1264下	終6	モンゴル抑留中死亡者五十音別索引	モンゴル抑留中死亡者名簿五十音別索引
1265上	6	一般の国民がどう受けと止められるか	一般の国民にどう受け止められるか
1270下	11	熱心さを感じた	熱心さを感じた。

1275上	終2	モンゴル抑留中死亡者五十音別索引	モンゴル抑留中死亡者名簿五十音別索引
1275下	終7	寺澤幾郎（愛知）	寺澤幾郎（寺澤幾郎、愛知）
1277上	1	梅崎登亀光	梅崎登喜光
1279上	5	川端幸男	川端幸夫
1281地図	モンゴル北部の地名	スフバートル	スフバートル
1287下	終6	日本人居留人	日本人居留民
1293上	終4	文藝春秋 一九八九年	文藝春秋、一九八九年
1294上	2	◎共同通信社会部編 『沈黙のファイル（以下略）	1291ページに既出のため削除
1294上	5	『捕虜体験記VIII	『捕虜体験記VII